

62018CJ0573

????????? ??? ??????????? (?????? ?????)

??? 9?? ?????????? 2019 (*1)

«????????????? ?????????? – ??? ?????? 77/388/??? – ?????? 11, A, ?????????? 1, ??????????
?? – ??? ?????????? ??? ?????? – ?????????? ?????? ?????????? ?? ??? ??? – ??????????
(?) 2200/96 – ?????? 11, ?????????? 1, ??? ?????? 15 – ?????????? ?????????? ??????????
????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????? – ?????????? ?????????? ??????????????
??? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?? ??????
??? ?????? ?????? – ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?? ??????
?????»

???? ?????????????? ?????? C?573/18 ??? C?574/18,

?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????? 267 ????, ???
?????? ?? Bundesfinanzhof (????????????? ?????????? ??????????, ??????????), ??
????????? ??? 13?? ?????? 2018, ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? 13
????????? 2018, ??? ?????? ??? ??????

C GmbH & Co. KG (C?573/18),

C-eG (C?574/18)

????

Finanzamt Z,

?? ?????????? (?????? ????),

????????? ??? ??? I. Jarukaitis (?????????), ?????? ???????, M. Illeši? ??? ?. ???????,
???????,

?????? ??????????: M. Szpunar

?????????: A. Calot Escobar

?????? ??? ?????? ?????????? ??????????,

????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ???????:

–

? ?????????? ??????????, ?????????????? ?????? ??? T. Henze ??? ??? S. Eisenberg,
??? ?????? ??? ??? S. Eisenberg,

–

? ?????????? ??????????, ?????????????? ??? ??? S. Jiménez García,

–

? ?????????? ????????, ?????????????? ??? ?? L. Lozano Palacios ??? ?? R. Pethke,
?????? ?? ?????????? ??? ?????, ??? ?????? ??? ?????? ??????????, ?? ?????????? ??
?????? ?? ?????? ??????????,

?????? ?? ??????

??????

1

? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ??????? ?? ?????? 11, A,
?????????? 1, ??????? ?, ??? ???? ?? ?????? 20 ?? 27 ?? ?????? ??????? 77/388/???
??? ??????????, ??? 17?? ??? 1977, ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????
????? ??? ??????? ?? ??? ?????? ?????? ??????? – ??? ?????? ?????? ????
????????????? ????: ?????????? ?????? ??????? ??? (?? ???. ???. 09/001, ?. 49, ??? ???:
???? ??????).

2

? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????? ?? ??????? ?? C GmbH & Co. KG
?? C-eG, ??????, ??? ?? Finanzamt Z (?????????? ?? Z, ???????, ?? ?:
?????????? ??), ???????, ??????? ?? ??????? ??????? ?? ????? ?????????????? ???
(???).

? ??????? ???????

? ??????? ??? ???????

3

? ????? 11, ?????????? 1, ??? ??????? (??) 2200/96 ?? ??????????, ?? 28??
????????? 1996, ??? ?? ?????? ??????? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????? (??
1996, L 297, ?. 1), ??? ?? ???:

«??? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ???, ?? "????????? ??????" ?????? ??? ??????
???????:

?)

? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????
??? ?????????? ??? 1, ?????????? 2:

i)

?????? ??? ????????

[...]

?)

??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ???, ????:

[...]

3)

?? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ????, ???? ??? ?????? ?????? ??????.

[...]

5)

?? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ???? ?? ?????????? ???
?? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ???
????? 15?

[...]».

4

?? ????? 15, ?????????? 1, ??? ?????? 2200/96 ?????? ?? ??????:

«??? ??? ???? ??? ?????? ??? ??????, ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ???
????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??????.

?? ?????? ??? ?????????????? ?? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ???
????????? ??? ??????, ?? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ? ??? ?????? ???
????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ??
????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??????.

5

?? ????? 11, A, ?????????? 1, ??? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ???:

«???? ?????? ??? ?????? ????:

?)

??? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?????? ??????????, ???? ??? ?????????? ???
????? ?????????? ?, ?) ??? ?) ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ???
????????? ?? ?????? ??? ??? ?????? ?????? ? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ???
??? ????????, ??? ?????? ? ?????? ??????, ?????????????????? ??? ?????????? ???
????????? ?????? ?? ??? ??? ?????? ??? ??????.

[...]».

6

?? ????? 20, ?????????? 1, ??? ?????? ?????? ???? ?? ???:

«? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ???
?? ?????? ????, ????:

?)

???? ? ?????? ?????? ?????? ? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??

?????????? ? ??????????? ????

[...]».

7

??. ?????? 27 ??? ?? ??? ?????? ?????? ?? ????:

«1. ?? ?????????? ??????? ?????????? ?? ??????????, ?? ?????????? ??????????, ?? ???? ??????
????? ??? ?? ?????? ????????, ??? ?????????? ?? ??? ?? ?????? ????????, ?? ?????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ???????, ?? ???? ??
????????? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?? ?????????? ??????????.

[...]

5. ?? ?????? ????, ?? ?????? ?????????? ??? 1? ?????????? 1977 ?????? ????, ???
?? ?????????? ??? 1, ?????????? ?? ?? ??????????, ??? ???? ??? ?? ??
?? ?????????? ??? 1? ?????????? 1978 ??? ?? ?? ?????????? ???,
????????? ??? 1? ?????????? ??? 1? ?????????? ??? 1? ?????????? ??? 1?.

??. ?????????? ??????

8

??. ?????? 1, ?????????? 1, ??? Umsatzsteuergesetz (????? ???? ?????? ?????? ??????),
????? ???? ???? ??? ?????? ??? ???? ?????? ??? ?????? ?????? (??? ????: UStG),
????????? ?? ??????:

«????? ???? ?????????? ?????? ?????????? ?? ??? ?????? ??????:

1.

??. ?????????? ??? ?????? ???????, ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ???
????????????? ????. [...]

[...]»

9

????? ?? ?????? 3 ??? UStG:

«(1) ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ? ?????? ? ?????? ???
????????? ???' ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???' ??????
??? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? (????????? ??? ??????).

[...]

(12) ?????????? ?????????? ??? ? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ??????
????????? ?????? ????. ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ???
????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??? ??????.

??????????.»

10

?? ?????? 10 ??? UStG ?????? ?? ????????:

«(1) ??? ??? ???????????? ??????? ??? ??? ?????? ???????? (?????? 1, ??????????? 1, ??????? 1, ?????? ??????) [...], ? ?????? ??????? ?????????????? ??????? ?? ??? ??????????? ??? ????????????. ? ?????????? ?????????????? ??????? ?????? ? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ??? ???????, ?? ?????????????????? ??? ??? ?????? ?????? ??????????. ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????, ??? ??? ??? ?????? ??? ?????? [...]»

(2) [...] ?? ?????????? ?????????? (????? 3, ?????????? 12, ????? ??????), [??]
 ?????????? ???. ????? ?????? ?????? (????? 3, ?????????? 12, ?????? ??????) [...] ?
 ????. ????. ?????? ?????? ????. ????. ?????? ????. ????. ????. ????. ????. ? ????.
 ?????? ?????? ????. ?????????????? ????. ??????????.

[...]

(4) ? ?????? ?????????? ??????????????:

1.

????? ?????????? ??? ?????????? ?????? [...] ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ??????????

?????? ??? ?? ????? ? ??? ??? ?????? ?????? ? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ??????

???????, ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ??????????

[...]

1.

???? ?????????? ?????? ??? ?????? ??????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?
????? ??????, ??? ?? ?????? ??? ?????? 1, ?????????? 1, ?????? 1 ?? 5, ???
Körperschaftsteuergesetz (????? ???? ??? ?????????? ?????? ???????, ??? ????: KStG),
????? ?????? ????, ??? ?????? ?????????????? ??? ???????, ??? ?????? ???
????????????? ??? ??????????????, ??? ?????? ?????? ???, ??? ?????? ???, ??
???? ???, ??? ?????? ???, ?? ?????? ???, ??? ?????? ???, ??? ?????? ???
????????? ??? ? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??????
?? ?????????? ??? ? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????

2.

[...]

?? ?????? 1, ?????????? 1, ??? KStG ?????? ?? ????:

«????????????? ?????????????? ???? ???? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ????????,
????????? ?????????? ??? ?????? ????????????, ??? ?????? ?? ?????????? ? ??? ?????? ?????? ??????
????????:

[...]

5.

????????? ?????? ??????? ??????????????????, ??????????????, ?????????? ??? ?????? ?????????? ??????????
????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????? ??????????????
????????? ??????

[...]».

?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ?? ?????????????? ?? ??????????

12

? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? C?573/18 ?????? ??????? ?????? ?? ??????
????? «GmbH & Co. KG». ? ?????? ??? ??????????? ?? ??? ?????? ??? ??????????
?????? ??????? ??? ?? ??? 2005 ??? 2006.

13

? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? C?574/18 ?????? ?????????? ?????? ?? ??????
????? «eingetragene Genossenschaft» ? «eG», ??? ?????????????? ?????????????? ???
????? ????, ? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ???
????? ?????? ??????????????. ? ?? ??? ?????????????? ?????????? ?? ??? ?????? ???
????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?? 2002 ??? 2003.

14

15

?????? ? ? ?? ?????? 15 ??? ?????????? ??????, ?? ?????????????? ??? ?????? ??????
????????????? ? ??????? ?? ?????????? ??????. ?? ?? ??? ?????? ?????? ??????
????????? ??????? ??????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ????????,
???? ?? ?????? ?? ?????? 1, ?????????? 1, ?????? 5, ??? KStG, ?????????????? ?? ??
?? ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ??
????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????.. ?? ?????? ??? ?? ??? ?????? ??????
????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ???' ?????? ?????? ??????????
????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??????????.

16

????? ??????, ?? ??????????????? ?? ???? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ???? ?????? ?????? ?????? ??
????? ?? ???? ?????? ?????? ?????? ?? ???? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????. ??

?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ??????????????

17

??? ????????, ? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? C?573/18 ?????? ??????
??????????, ??? ????????, ?? 50 % ? ? 75 % ??? ?????? ??????? ?????? ???, ?? ?? ?????
????? ??????????? ??? ?? ?????????????? ??????. ? ?????????????? ??? ?????? ?????? ???
?????? C?574/18 ?????? ?????? ??????????? ?? 50 % ??? ?????? ??????? ?????? ???, ??? ??
????? ?????? ??????????? ??? ?? ?????????????? ?????.

18

? ? ?????????? ???????????, ??? ? ? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ???
??????????, ??? ????????, ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??????
????? ?? ?????? ?? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??????
????????????? ?? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???, ?????????? «?????????????»
?????», ??? ??? ?????? ??? ?????? 15 ??? ?????????? 2200/96. ? ?? ??? ??????????????
?????? ????????, ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ??????
C?573/18, ?? 1,75 % ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ???, ??? ?????????? ???
????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? C?574/18, ?? 3 % ??? ?????? ?????????? ???
?????????. ?? ?? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????.

19

????? ?? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ???
????????????? ?????????? ???, ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????????????,
????? ??????????, ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ??????????
?? ?????????? ???.

20

????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????????
?????? ?? ? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ???
????????????? ??? ?????????? ??? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ???
?????????. ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ???
????????? ??? ?? ??? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ???
????????? ??? ?? ?????????????? ??????.

21

?????? ?????????????? ?????????????? ??????? ?????????????????? ??? ???????
??????, ? ?????????? ??? ???????, ?? ??? ?????????? ??????? ?????????? ?????? ??? ??
?????? ???, ??? ?? ?????????????? ??? ??????? ??????? ?????, ??? ??? ?? ??????? ???
?????? ??? ?????, ??????? ?????? ????? ?????????? ??????? ??????? ?????????? ??? ??
???? ?? ?????? ??? ?? ?????, ?? ??? ?????? ???, ??????? ?? ?????????? . ? ?????????? ???
?????? ??? ? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??????, ??
?????????? ?????????, ??? ??? ?????????????? ???, ??? ?????????, ?????????? ??? ?????
?????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ??????? ?????? ??? ?????????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? 10, ?????????? 5, ?????? 1, ??? UStG, ??
????????? ?? ?? ?????? 10, ?????????? 4, ??? ?????? ??? ? ??? ?????? ?????????? ???
?????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ??????????????.

22

?? Finanzgericht (?????????? ???????????, ???????) ???????? ??? ?????????? ??? ???????
?? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ????? ?????????? ??????? ???????
?????. ??????????, ??? ??? ?? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ???
?????????? ???, ??????? ??? ?? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? 10, ?????????? 1,
????? ???????, ??? UStG. ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??
????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????.

23

?? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? Finanzgericht
(?????????? ??????????) ??? ?????? ?????????? (Revision) ??? ?????? ??????
?????? ??? Bundesfinanzhof (?????????? ?????????? ?????????? ??????????, ???????).

24

?? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ???, ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ??
????? ??? ?????????? ???, ?????? ??????. ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ???
????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????.

25

??????, ?? ?????????? ??? ?????, ?????, ??? ?? ?????????? ??? ?????? ???
????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????????? ???
????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ???????, ?????????? ??? ?? ?????, ??????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ???????, ?????????? ??? ?????? ??? ???????, ???
????????? ?????? ??? ?????? ???, ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ??????? ???
??????, ???????, ?? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ???
????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
?????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ??????.

26

?? ?? ?????? ???, ?? Bundesfinanzhof (?????????? ?????????? ???) ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ???????
????????????? ???, ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? C?573/18 ???
C?574/18:

«1)

??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ????, ??? ??? ?????? ?????????? ?????????? ???
??? ?????? ??? ?????? 11, ?????????? 1, ??? ??? ?????? 15 ??? ?????????? [2200/96]
????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ????, ??? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ???:

?)

?????? ?? ??????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????????,
????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??????????, ??
????????? ??? ??? ?????? ?????????? ??? ??????, ??? ?????????? ?? ?????????? ???
????????? ?????????? ???' ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??
?????????????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ??? ??????
????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ??????????
????????? ??? ?????? ??????;

?)

?????? ?? ??????? ??? ?? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????
???? ??????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????? ??????, ??? ?????? ???, “????????? ???
????????? ??? ??? ??? ?????? ?????” ??? ??? ?????? ??? ?????? 11, A,
????????? 1, ????????, ??? ?????? ?????? [...], ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ???
????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? 15 ???
????????? 2200/96, ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ???
????? ?????????????? ??????;

2)

? ? ?????????? ???, ??????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??????, ?????? ?? ?????? ???
?? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??????????, ??? ??? ?
????????? ?????????? ??? ? ?????????????? ??????????: ??????????, ??? ??? ??????????
??? ?????????? ??? ?????? ??????, ?? ?????? 11, A, ?????????? 1, ?????????? ??, ??? [?????
?????] ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? 27, ?????????? 1, ??? [?????
?????], ??? ?? ?????? 10, ?????????? 5, ?????? 1, ??? UstG, ?????????? ?? ?? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ???
????????? ??? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ???
????? ?????? ??? ?????????? , ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ???;
????? ?????? ??? ??????????;

3.

? ? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??????: ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??
????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????, ??? ?? ?????????? ???
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? (????? 20 ??? [????? ??????]);»

27

? ? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? 4?? ?????????? 2018, ? ? ?????????? C?573/18
?? C?574/18 ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????? ??????.

? ? ? ?????????? ??????

???? ???? ??????? ?????????????

28

????????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??????? ?? ??????????, ??????????????
???, ???? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ???
???????????, ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ???, ????
????????? ???? ??? ?? ?????????? ???????, ?? ?????????? ?????????? ????
?????? ?? ???? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????? ??
????????? ??? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?? ??????????
?????? ?? ?????? ??????????. ??? ?? ?????? ???????, ?????????? ?? ?????????? ?
?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????? ?? ???????, ??? ?? ??????????, ??? ??
????????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ???????, ??? ?? ?????? ??? ??
?????? ?? ?????? ?? ??????? 11, A, ?????????? 1, ??????? ??, ??? ?????? ???????.

29

30

????????????? ??? ? ??? ??????????? ??? ??? ??????????????, ??? ?????????????? ???
?????????, ??? ??????????? ??? ?????????????? ??? ????? ?????????????? ??? ??? ???, ?? ???
11, ?, ?????????? 1, ???????? ??, ??? ????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?
????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ???, ?? ??? ?????? ???, ??
?????????? ?? ??? ?? ?????????? ? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ???
????? (??????? ?? 15?? ??????? 2004, ??????? ??? ??????????, C?144/02,
EU:C:2004:444, ??? 26).

31

?????? ?? ?? ?????? ???, ? ??????? ?????????????? ????. ? ?????????????? ?????? ? ?????????????? ?????????????? ????.
?? ?? ???? ???. ???? ??????. ????. ?? ???? ?????????? ????. ???? ??????, ? ?????????? ?????? ???.
????????????? ?????? ???. ???? ?????????????? ????. ???? ?????????? ?????? ???. ???? ?????????? ???.
????????????? ?????? ???. ? ?? ???? ?????? ?????????? ??????. ???? ??????. ???? ?????? ?????? ???. ?
????????? ?????? ???. ???? ?????? ???. ???? ?????? ???. ???? ?????? ???. ???? ?????? ???. ???? ??????
????????? ????. ???????, ?????????? ?????? ????. (????????? ????. 15?? ??????? 2004, ???????
???? ????????, C?144/02, EU:C:2004:444, ??????? 27 ??? 28).

32

?????????, ??????? ?? ??????????????? ??? ?? ?????????? ??? ??????? ? ?? ?????????? ???
????????? ??????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ????? ??????????. ???????,
????????? ??? ?? ????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????? ? ?? ?????????? ??? ??????????
?? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ???' ??????? ??? ??????????
???? ?????? ??? ?????? ? ??? ?????????? ??? ?????????? ????????????, ? ?????? ???????
???? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
?????????. ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ???

???? ??????? ?????? ? ??? ?????????? ?????????? ??? ???????, ???????????????, ??
?????????? ?? ??? ?? ?????? ??? ? ?? ??????? ??? ?????????? ??? ?? ??? ???????????
?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????????? (?????? ?? 15?? ????
2004, ??????? ??? ??????????, C?144/02, EU:C:2004:444, ????? 29 ??? ???
????????????? ??????).

33

??????, ? ?????????? ??? ?????????????? ? ?????????? ???????, ???????????, ?? ??????
?? ?????????? (?????? ?? 15?? ???? 2004, ??????? ??? ??????????, C?144/02,
EU:C:2004:444, ????? 30 ??? ??? ?????????????? ??????????).

34

? ? ??????, ? ?????? «????????? ??? ?????????? ?????? ?? ??? ???», ??? ??? ??????
?? ?????? 11, A, ?????????? 1, ??????? ??, ??? ????? ???????, ??????????????
????????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ? ?????? ??? ??????????
?? ??????? ?????? ? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ??????????
????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? (?????? ?? 15?? ???? 2004,
????????? ??? ??????????, C?144/02, EU:C:2004:444, ????? 31 ??? ??? ????? ??????????????
?????????).

35

??????, ?? ?????? 11, A, ?????????? 1, ??????? ??, ??? ????? ??????? ?????????? ??? ??
????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??
????? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????? ? ?????????? ??? ??
????? ?????????? ? ??????. ??? ?????, ? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??
????? ??? ?????, ?? ??????????, ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ??? ??
??? ?? ??? ?????.

36

? ? ??????????, ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??
????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ???
????? ??? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
?????????.

37

??????, ?? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ??? ??? ?????????? ???
???? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?? ??????????????
????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??????. ?? ?? ??????, ??????????
????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????
??????????. ?? ?? ??? ?????????? ???????, ?? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ??????
??????, ???????, ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ???, ???????, ???
????? ??? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ????. ???????, ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ???
????????????????? ??? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ??????
??? ????, ??? ???????, ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ???.

38

????? ?? ??????????, ???????, ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ???

39

??????, ??????? ?? ??????????? ???, ??? ?????????????? ? ?????????? ??????????, ? ?????????? ??
?????? 11, A, ?????????? 1, ??????? ??, ??? ????? ???????, ??? ?????????????? ??
?????? 35 ??? 38 ??? ??????? ?????????, ??????????? ?? ?????????? ??????????.
??????, ?? ??? ??????????? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??
???? ???????????, ????? ??? ??????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???
??? ????? ??????? ?? ?????? ??? ?????????????? ??????? ??? ??? ????? ?????? ?? ?? ??
?????? ???????, ? ?? ??? ????? ??????? ?? ?????????? ?????? ??? ???. ???????, ?? ? ??
?? ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ???' ??????? ??? ?????????????? ???
?? ?? ????? ?????????? ?????? ???????, ??? ? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??
????????? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??????? ??
????????? ??? ??????? ??????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????. ??
?? ?????? ??????? ?? ??????? ???????, ?????????? ??? ?????? ??? ??
????????? ???????.

40

???? ???? ??????? ??? ??????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ???????
?????? ?? ?????? ? ?????????? ??? ?? ?????? 11, A, ?????????? 1, ?????????? ??, ??? ??????
?????? ??? ?????? ??? ?????? ???, ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??????, ??? ???
?????? ??? «????????? ??????????», ??? ?????? ?????? ??? ?????? 11 ??? ?????????? 2200/96,
????????? ?????????? ??? ?????? ??? ??????????, ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ??? ??? ???
??? ??????? ??? ?????? ?????? ? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????, ?? ??? ?? ???
????????? ?????????? ???, ??? ?????? ?????????? ??? ?????? 15 ??? ??????????
?????, ??? ?? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??????
????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ??????????
?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ??????, ?????????? ??? ??????
??????.

???? ???? ?????????? ??? ???? ?????????? ??????????????

41

????????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ????????,
????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ????????.

???? ???? ?????????????? ????????

42

?????????? ?? ? ??????? ??????????? ?? ????? ?? ?????? ????? ??????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??
?????????? ??????????????? ?? ?????? ?????? ??????????? ?? ?????? ??????????????,?' ???

???? ????????? ?????????????? ??? ???????????, ??? ??? ?? ??? ???????, ??? ???????????.

??? ??? ????? ??????? ??????, ?? ?????????? (?????? ?????) ????????????:

?? ????? 11, A, ??????????? 1, ?????????? ??, ??? ????? ??????? 77/388/??? ??? ???????????,
??? 17?? ????? 1977, ??? ?????????????? ??? ??????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??????????
?? ??? ?????????? ??????? ??????? – ????? ??????? ????? ?????????????? ?????: ???????????
?????????? ???, ??? ??? ??????? ???, ??? ??????????? ????? ?????? ??? ?????? ??? ??????? ???,
??? ??????? ??? «????????? ???????», ??? ??? ??????? ??? ??????? 11 ??? ?????????? (??)
2200/96 ??? ???????????, ??? 28?? ?????????? 1996, ??? ??? ????? ??????????? ??? ??????
???? ????? ??? ???????????????, ????????? ?????????????? ????? ??? ???????????,
?????????? ?? ?? ??? ????? ?????? ??? ????? ??? ?????????? ??? ????? ?????????? ? ?????? ???
?????????? ??? ???????, ?? ??? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ???????, ??? ???
?????????? ??? ?????? 15 ??? ?????????? ?????, ??? ?? ??? ?????????? ?????????? ??? ???
??? ?????????? ??? ??????? ??????? ??? ????? ?????????? ?????????? ??? ????? ?????????? ??? ???
????????? ??? ??? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ????? ?????????? ??? ??? ??? ??? ???
?? ??? ???????, ??????????????? ??? ????? ???????.

(?????????)

(*1) ?????? ??????????: ? ????????.